

SVENSK STANDARD

SS-EN 13231-3:2012



Fastställt/Approved: 2012-02-07
Publicerad/Published: 2012-02-10
Utgåva/Edition: 2
Språk/Language: engelska/English
ICS: 45.080; 93.100

Järnvägar – Spår – Godkännande av arbeten – Del 3: Godkännande av reprofilering av räler i spår

Railway applications – Track – Acceptance of works – Part 3: Acceptance of reprofiling rails in track



Standarder får världen att fungera

SIS (Swedish Standards Institute) är en fristående ideell förening med medlemmar från både privat och offentlig sektor. Vi är en del av det europeiska och globala nätverk som utarbetar internationella standarder. Standarder är dokumenterad kunskap utvecklad av framstående aktörer inom industri, näringsliv och samhälle och befrämjar handel över gränser, bidrar till att processer och produkter blir säkrare samt effektiviserar din verksamhet.

Delta och påverka

Som medlem i SIS har du möjlighet att påverka framtida standarder inom ditt område på nationell, europeisk och global nivå. Du får samtidigt tillgång till tidig information om utvecklingen inom din bransch.

Ta del av det färdiga arbetet

Vi erbjuder våra kunder allt som rör standarder och deras tillämpning. Hos oss kan du köpa alla publikationer du behöver – allt från enskilda standarder, tekniska rapporter och standardpaket till handböcker och onlinetjänster. Genom vår webbtjänst e-nav får du tillgång till ett lättnavigerat bibliotek där alla standarder som är aktuella för ditt företag finns tillgängliga. Standarder och handböcker är källor till kunskap. Vi säljer dem.

Utveckla din kompetens och lyckas bättre i ditt arbete

Hos SIS kan du gå öppna eller företagsinterna utbildningar kring innehåll och tillämpning av standarder. Genom vår närhet till den internationella utvecklingen och ISO får du rätt kunskap i rätt tid, direkt från källan. Med vår kunskap om standarders möjligheter hjälper vi våra kunder att skapa verklig nytta och lönsamhet i sina verksamheter.

Vill du veta mer om SIS eller hur standarder kan effektivisera din verksamhet är du välkommen in på www.sis.se eller ta kontakt med oss på tel 08-555 523 00.



Standards make the world go round

SIS (Swedish Standards Institute) is an independent non-profit organisation with members from both the private and public sectors. We are part of the European and global network that draws up international standards. Standards consist of documented knowledge developed by prominent actors within the industry, business world and society. They promote cross-border trade, they help to make processes and products safer and they streamline your organisation.

Take part and have influence

As a member of SIS you will have the possibility to participate in standardization activities on national, European and global level. The membership in SIS will give you the opportunity to influence future standards and gain access to early stage information about developments within your field.

Get to know the finished work

We offer our customers everything in connection with standards and their application. You can purchase all the publications you need from us - everything from individual standards, technical reports and standard packages through to manuals and online services. Our web service e-nav gives you access to an easy-to-navigate library where all standards that are relevant to your company are available. Standards and manuals are sources of knowledge. We sell them.

Increase understanding and improve perception

With SIS you can undergo either shared or in-house training in the content and application of standards. Thanks to our proximity to international development and ISO you receive the right knowledge at the right time, direct from the source. With our knowledge about the potential of standards, we assist our customers in creating tangible benefit and profitability in their organisations.

If you want to know more about SIS, or how standards can streamline your organisation, please visit www.sis.se or contact us on phone +46 (0)8-555 523 00



Europastandarden EN 13231-3:2012 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN 13231-3:2012.

Denna standard ersätter SS-EN 13231-3:2006, utgåva 1.

The European Standard EN 13231-3:2012 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official version of EN 13231-3:2012.

This standard supersedes the Swedish Standard SS-EN 13231-3:2006, edition 1.

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

Uppllysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00. Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna uppllysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), telephone +46 8 555 520 00. Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

Denna standard är framtagen av kommittén för Järnvägar, SIS/TK 254.

Har du synpunkter på innehållet i den här standarden, vill du delta i ett kommande revideringsarbete eller vara med och ta fram andra standarder inom området? Gå in på www.sis.se - där hittar du mer information.

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 13231-3

January 2012

ICS 93.100

Supersedes EN 13231-3:2006

English Version

Railway applications - Track - Acceptance of works - Part 3: Acceptance of reprofiling rails in track

Applications ferroviaires - Voie - Réception des travaux -
Partie 3: Critères de réception des travaux de reprofilage
des rails en voie

Bahnanwendungen - Oberbau - Abnahme von Arbeiten -
Teil 3: Abnahme von reprofilierten Schienen im Gleis

This European Standard was approved by CEN on 20 August 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	5
4 Longitudinal profile	8
4.1 Principle.....	8
4.2 Measurements required	8
4.3 Acceptance criteria for longitudinal profile	9
4.3.1 General.....	9
4.3.2 Peak-to-peak value	9
5 Transverse profile.....	10
5.1 Principle.....	10
5.2 Measurements required	10
5.3 Acceptance criteria for the transverse profile	11
6 Metal removal.....	11
6.1 Measurements required	11
6.2 Acceptance criteria for metal removal.....	12
7 Surface roughness	12
8 Visual appearance: acceptance criteria	12
Annex A (normative) Procedures to verify reference instruments	15
A.1 Longitudinal profile	15
A.1.1 Principle.....	15
A.1.2 Calibration beam.....	15
A.1.3 Coordinate Measuring Machine (CMM)	16
A.1.4 Measurement of the calibration beam using the CMM	16
A.1.5 Data analysis	16
A.1.6 Measurement of the calibration beam using the test instrument.....	16
A.1.7 Data analysis using the test instrument.....	16
A.1.8 Acceptance criteria for reference instruments.....	16
A.1.9 Test report	16
A.2 Transverse profile.....	17
A.2.1 Principle.....	17
A.2.2 Calibration jig.....	17
A.2.3 Coordinate measuring machine (CMM).....	17
A.2.4 Calibration jig verification.....	17
A.2.5 Rail measurements using the test instrument.....	18
A.2.6 Acceptance of test instruments	18
A.2.7 Test report	18
Annex B (normative) Procedures to demonstrate correlation of approved and reference instruments	21
B.1 Longitudinal profile	21
B.1.1 Principle.....	21
B.1.2 Characteristics of the test sites	21
B.1.3 Measurements required	21
B.1.4 Data analysis	22
B.1.5 Acceptance criteria for approved instruments.....	22
B.1.6 Test report	23

B.2	Transverse profile	23
B.2.1	Principle.....	23
B.2.2	Characteristics of the test sites	23
B.2.3	Measurements required	24
B.2.4	Data analysis.....	24
B.2.5	Acceptance criteria for approved instruments	28
B.2.6	Test report.....	28
Annex C	(normative) Calculation of peak to peak values.....	29
C.1	Calculation of the percentage of exceedances	29
Annex D	(normative) Method of periodic verification	30
D.1	Method of periodic verification of approved instruments.....	30
D.1.1	Principle.....	30
D.1.2	Longitudinal profile	30
D.1.3	Static verifications.....	30
D.1.4	Dynamic verification	31
D.2	Transverse profile	32
D.2.1	Principle.....	32
D.2.2	Static verifications.....	32
D.2.3	Dynamic verification	33
D.2.4	Report	34
Annex E	(informative) Example of acceptance documentation for rail reprofiling work	37
Bibliography	39

Foreword

This document (EN 13231-3:2012) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 256 "Railway applications", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by July 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by July 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13231-3:2006.

The changes with respect to the previous document (EN 13231-3:2006) include:

- a) a reduced number of acceptance criteria for the longitudinal profile (only one instead of three) in line with current European practice;
- b) reference points for interpretation of transverse profiles corresponding with the gauge recording points;
- c) simplified methods to prove measurement systems (for reference and approved instruments as described in Annexes A and B);
- d) introduction of a procedure to routinely demonstrate acceptability of approached instruments in Annex D;
- e) integration of normative Annexes A, B, C and D.

This European Standard is one of the series EN 13231 "Railway applications — Track — Acceptance of works" as listed below:

— *Part 1: Works on ballasted track — Plain line, switches and crossings*

— *Part 3: Acceptance of reprofiling rails in track*

— *Part 4: Acceptance of reprofiling rails in switches and crossings*

NOTE Part 2 does not exist in this series.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies the technical requirements and the measurements to be made for the acceptance of work to reprofile longitudinally and/or transversely the heads of railway rails. For acceptance purposes, two classes of longitudinal profile and three classes of transverse profile tolerance are defined.

Annexes describe procedures to verify reference instruments to be used for these measurements as well as methods to approve non-reference instruments to be used for measurements.

This European Standard applies to reprofiled vignole railway rails 46 kg/m and above.

It does not apply for acoustic rail reprofiling.

A form of acceptance documentation that may be used is given in Annex E.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN ISO 3274, *Geometrical product specifications (GPS) — Surface texture: Profile method — Nominal characteristics of contact (stylus) instruments (ISO 3274:1996)*

EN ISO 3611, *Geometrical product specifications (GPS) — Dimensional measuring equipment: Micrometers for external measurements — Design and metrological characteristics (ISO 3611:2010)*

EN ISO 4287, *Geometrical product specifications (GPS) — Surface texture: Profile method — Terms, definitions and surface texture parameters (ISO 4287:1997)*

EN ISO 4288, *Geometrical product specifications (GPS) — Surface texture: Profile method — Rules and procedures for the assessment of surface texture (ISO 4288:1996)*

EN ISO 10360-2, *Geometrical product specifications (GPS) — Acceptance and reverification tests for coordinate measuring machines (CMM) — Part 2: CMMs used for measuring linear dimensions (ISO 10360-2:2009)*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1

angle of inclination of rail

nominal angle at which rail is laid (see Figure 1 b)), e.g. 0° (vertical rails), 2,86° (1:20 inclination), 1,91° (1:30 inclination), 1,43° (1:40 inclination), etc., inclined towards the centre of the track

NOTE For rail which is laid in non-canted track, the angle of inclination of the rail is equal to the angle between the vertical and the centre-line of the inclined rail.

3.2

approved instrument

instrument for measurement of longitudinal or transverse profile the usage of which is justified by correlation of its performance with that of a reference instrument in accordance with the defined procedure

NOTE For procedure to demonstrate correlation, see Annex B.

SS-EN 13231-3:2012 (E)

3.3**characteristic length**

length on the rail travelled during one rotation of a grinding stone or milling wheel

3.4**class 1, class 2**

classes of longitudinal profile differentiated by the proportion of a reprofiling site reaching a specified standard

NOTE For longitudinal profile, see 4.3.

3.5**class Q, class R, class S**

classes of transverse profile differentiated by the proportion of a reprofiling site reaching a specified standard

NOTE For transverse profile, see 5.3.

3.6**cut-off wavelength**

wavelength of a sinusoidal profile of which 50 % of the amplitude is transmitted by the profile filter

NOTE Profile filters are identified by their cut-off wavelength value, see EN ISO 11562.

3.7**deviation of the measured profile**

deviation between the measured transverse profile and the reference rail, measured normal to the surface of the reference rail when the measured transverse profile and the reference rail are aligned at points A and B₁ or A and B₂, without rotation of either profile; the deviation is considered positive when the measured transverse profile is above the reference rail

NOTE For deviation, see Figure 3.

3.8**facet**

approximately plane sector of the profile of a reprofiled rail produced by the reprofiling tool

3.9**filtered profile**

profile which results from applying a profile filter to the primary profile

3.10**percentage exceedance**

percentage length of a test site over which a measurement of the amplitude of the filtered profile exceeds a prescribed limit

3.11**phase correct profile filter**

profile filter which does not cause phase shifts which lead to asymmetrical profile distortions

NOTE For profile filter, see EN ISO 11562.

3.12**primary profile**

representation of the measured longitudinal profile before application of any profile filter

3.13**profile filter**

electronic device or signal processing which separates profiles into long-wave and short-wave components, or into components within a specified wavelength range

3.14**rail crown line**

that line on the rail head surface that is corresponding to the Y-Y axis of the rail profile

3.15**range of deviation**

difference between the maximum and minimum values of the deviation of the measured transverse profile

NOTE For measured profile, see Figure 3.

3.16**reference instrument**

instrument for the measurement of longitudinal or transverse profile the performance of which has been verified in accordance with the procedure defined in Annex A

3.17**reference line**

line normal to the track's longitudinal axis and tangent to the heads of both rails

3.18**reference point A**

point towards the gauge side of a reference rail at which the angle between the reference line and the tangent to the profile is equal to the specified angle of inclination

NOTE For specified angle of inclination, see Figure 1.

3.19**reference point B₁**

point on the gauge face of a reference rail which lies 14 mm below that line that is parallel to the reference line and which passes through reference point A

NOTE For reference point, see Figure 1 a).

3.20**reference point B₂**

point on the gauge corner of a reference rail at which a line which is tangent to the rail lies at an angle of 45° to the reference line

NOTE For reference point, see Figure 1 b).

3.21**reference profile**

transverse profile to which rail is to be reprofiled, within the specified tolerances

3.22**reference rail**

rail with the reference profile, at the desired angle of inclination relative to the reference line

NOTE For reference rail, see Figure 1 a).

3.23**reprofiling**

action that is undertaken to modify the longitudinal or transverse profile of a rail

3.24**reprofiling site**

continuous length of track where the rail is to be reprofiled excluding level crossings and switches and crossing work within the length of track